

## 溫順的美德

耶穌曾在加里肋亞各地旅行、治病、傳道；有大批群眾跟隨祂。但不久前，在耶穌的家鄉納匝肋，當他被拒絕時，祂宣稱：「上主的神臨於我身上，因為他給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊。」（路加 4:18）耶穌信守諾言，在平原的講道的開頭，祂舉目望著自己的門徒說：「你們貧窮的是有福的，因為天主的國是你們的。」（路 6:20）

瑪竇的山中聖訓和路加的平原的講道有什麼不同？有些評論說瑪竇將耶穌呈現為新的梅瑟：瑪竇透過五次言論將耶穌呈現為以色列的老師。這些五次言論代表了梅瑟五經的五本書。瑪竇山中聖訓的序言中回憶了梅瑟的形象。「他上了山」這句話是對出谷紀 19:3 的逐字引用。

瑪竇強調了耶穌門徒在祂所開創的王國中的精神品質：他們神貧（瑪 5:3），他們溫良（瑪 5:5），他們飢渴慕義（瑪 5:6），他們憐憫（瑪 5:7），他們心裡潔淨（瑪 5:8），他們是締造和平者（瑪 5:9）。

另一方面，路加將耶穌描繪為古代先知傳統中的人物，其講道是在「平原」上在民眾中進行的。路加的真福與真禍討論的是人類真實的經濟和社會狀況（窮的一富有的；飢餓的一飽飫的；哭泣的一歡笑的；被惱恨的一被誇讚的）。



這些並不是道德建議，就好像耶穌在說：「去變得貧窮、飢餓、哭泣和成為一個被人憎恨的人。」相反，耶穌告訴我們，儘管表面上看來如此，這就是世界運作的現實。儘管看起來富有、飽飫、歡笑和受人喜愛的人都是有天主的祝福，但事實卻恰恰相反，因為天主的國屬於貧窮、飢餓、哭泣和被惱恨的人！為什麼？因為財富、世俗的舒適和威望會給一個人進入天主的國帶來精神障礙。那些富有的、飽飫的、歡笑的、被誇讚的人確實有禍了——因為你們要體會天主國的真正價值要困難三十倍、六十倍或一百倍。

路加福音的真福與真禍給窮人和富人都帶來了希望的信息。對窮人來說，你們不會永遠貧窮，因為在天主的國裡，沒有人是貧窮的。如果你正在遭受痛苦，那麼你的痛苦漫漫長夜將會結束。這就是向貧窮人傳報的喜訊。對富人來說，可惜的是，你死後將無法帶走你的財富，但如果你現在採取行動，對那些沒有財富的人仁慈和慷慨，你也可以獲得天國。

當我們感到需要或絕望時，耶穌帶給了我們祝福和鼓勵。當我們發現自己富裕或享有特權時，耶穌就鼓勵我們與貧窮的人分享天主給我們的一切。這並不是兩個獨立的想法；它們是同一福音的兩個面向。路加福音中的「真福與真禍」是一種選擇，正如梅瑟在沙漠中對以色列人民所說：「我今天指著天地向你們作證：我已將生命與死亡，祝福與詛咒，都擺在你面前；你要選擇生命，為叫你和你後裔得以生存。」（申命紀 30:19）

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2025 年二月十六日 February 16, 2025

## 堂區議會報告

請孩子和家長們注意：本週日主日學將沒有上課。

大聖堂內的新地毯已經安裝完畢。我們需要義工將教堂的長椅從交誼廳移回大聖堂。請義工們於週日上午 8:30 或 9:00 前到達教堂來幫忙。謝謝！

請保留這個日期：由於今年亞特蘭大總教區聖體大會取消，耶穌聖名華人天主堂將於 2025 年 6 月 18 日至 6 月 24 日舉辦為期一週的聖體復興活動。我們邀請了來自台灣台南的李若望榮休主教及來自加拿大多倫多「十字架同行者修會」的程明聰神父作為演講佳賓。另外，我們也邀請了加州洛杉磯朱健仁兄弟帶領的華人聖詠團。歡迎大家來參加，並與我們的特別嘉賓們一起度過這一週。他們將特別來到亞特蘭大，為了啟發並深化我們對聖體聖事的虔誠！



所有參與「Helping Mamas」的義工們請注意：義工日期已重新安排至 2025 年 3 月 8 日。

禱告名單：劉桂芳、陳李霏、盧淑米、王俊傑、陳建新、梁陳靜、潘博豪和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		